

IBM DemandTec

Положения настоящих Условий использования ("Условия использования", или "УИ") дополняют положения Международного Соглашения IBM Passport Advantage или Международного Соглашения IBM Passport Advantage Express, в зависимости от того, что применимо ("Соглашение"). Прежде чем использовать IBM SaaS и любое связанное Поддерживающее Программное обеспечение, внимательно прочитайте эти Условия использования ("УИ") (как определено ниже). Заказчик может использовать IBM SaaS и Поддерживающее Программное обеспечение, только если Заказчик сначала примет эти Условия использования. Заказывая IBM SaaS или Поддерживающее Программное обеспечение, осуществляя доступ к IBM SaaS или Поддерживающему Программному обеспечению, используя IBM SaaS или Поддерживающее Программное обеспечение либо нажимая кнопку "Принимаю", Заказчик соглашается с этими Условиями использования.

ЕСЛИ ВЫ ПРИНИМАЕТЕ ДАННЫЕ УСЛОВИЯ ОТ ИМЕНИ ЗАКАЗЧИКА, ВЫ ЗАЯВЛЯЕТЕ И ГАРАНТИРУЕТЕ, ЧТО ВЫ ИМЕЕТЕ ВСЕ ПОЛНОМОЧИЯ, ЧТОБЫ ОБЯЗАТЬ ЗАКАЗЧИКА СОБЛЮДАТЬ ЭТИ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С ЭТИМИ УСЛОВИЯМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕ ИМЕЕТЕ ВСЕХ ПОЛНОМОЧИЙ, ЧТОБЫ ОБЯЗАТЬ ЗАКАЗЧИКА СОБЛЮДАТЬ ЭТИ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО СПОСОБОМ И НЕ УЧАСТВУЙТЕ В КАКИХ-ЛИБО ФУНКЦИЯХ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ В СОСТАВЕ IBM SAAS, И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКОЕ ПОДДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.

Часть 1 – Общие положения

1. Назначение

Настоящие Условия использования относятся к следующим предложениям IBM SaaS::

1.1 IBM SaaS для Розничных продавцов

- IBM DemandTec Price Management on Cloud
- IBM DemandTec Price Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Planning on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Execution on Cloud
- IBM DemandTec Markdown Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Advanced Analytics Managed Cloud Delivery

1.2 IBM SaaS для Компаний по производству потребительских товаров

- IBM DemandTec Customer Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Marketing Planning on Cloud for Manufacturers
- IBM DemandTec Post Event on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Shopper Insights on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Brokers in program
- IBM DemandTec Deal Management on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Deal Management on Cloud for Brokers in program

Только в целях настоящих УИ термин "IBM SaaS" относится к определенным предложениям IBM SaaS, указанным в данном Разделе 1.

Заказчик может использовать IBM SaaS только в течение действительного Периода Подписки.

2. Определения

Нижеприведенные термины имеют следующие значения:

Брокер – это Заказчик, представляющий одну или несколько компаний по производству потребительских товаров в качестве торгового агента, обслуживающего головной офис или обеспечивающего розничные продажи.

Компания по производству потребительских товаров, работающая через брокера, – это компания по производству потребительских товаров, которая использует Брокера для представления своих интересов перед розничными продавцами в связи с планированием рекламных акций, подачей коммерческих предложений и другими транзакциями.

Потребительские товары – это любые товары или их компоненты, производимые или распространяемые для непосредственной продажи потребителю. В качестве примера, "Потребительские товары" включают одежду и обувь, продукты питания и напитки, продукты для ухода за собой и за домом, потребительские товары длительного пользования и бытовые приборы, товары кратковременного пользования, специализированные изделия, товары для животных, но не включают автомобили, самолеты, финансовые инструменты, услуги или здания.

Компания по производству потребительских товаров – это Заказчик, производящий Потребительские товары.

Поддерживающее Программное обеспечение – это любая Программа и связанные материалы, предоставляемые Заказчику компанией IBM или третьей стороной в составе предложения IBM SaaS, чтобы облегчить доступ к IBM SaaS и его использование.

Включенный Розничный продавец – Розничный продавец, вместе с которым Заказчик, производящий Потребительские товары, подписывается на использование соответствующей IBM SaaS.

Услуги по поддержке платформы – Дистанционные услуги, перечисленные и описанные в Разделе 6 "Дистанционные услуги".

Категория продуктов – группа продуктов (также называются товары или Единицы складского учета (SKU)), которые удовлетворяют аналогичные потребности потребителя и являются взаимосвязанными или взаимозаменяемыми. Продукты, объединяемые в одну и ту же категорию, должны совместно управляться в качестве складских запасов. Окончательное определение того, что составляет "Категорию продуктов", дается по усмотрению IBM.

Розничный продавец – это Заказчик, занимающийся продажей Потребительских товаров небольшими или отдельными партиями для непосредственного потребления потребителем.

Суммарные показатели продаж – все продукты, продаваемые конечным потребителям (в случае Розничного Продавца) или Включенным Розничным продавцам (в случае Компании по производству потребительских товаров) по всем каналам.

Начинающиеся с заглавной буквы термины, не определенные в настоящих УИ, определяются в Соглашении.

3. Общие условия оплаты

3.1 Система расчета

Приложение – это единица измерения, с использованием которой может приобретаться IBM SaaS. Приложение – это компьютерная программа с уникальным именем. Должно быть приобретено достаточное число разрешений для каждого Приложения, предоставленного для доступа и использования в течение периода измерений, указанного в Свидетельстве о Правах (CoP) Заказчика или Документе по Транзакции.

Поручение – это единица измерения, с использованием которой могут приобретаться услуги. Поручение состоит из профессиональных услуг и/или услуг в области обучения, включая, но не ограничиваясь этим, мероприятия по обучению, бизнес-аналитику или услуги, предполагающие предоставление определенных материалов. Необходимо приобрести количество разрешений, достаточное для охвата всех Поручений.

Миллион конвертированных единиц показателей дохода (MRCU) — это единица измерения, с использованием которой может приобретаться предложение IBM SaaS. Конвертированная единица показателей дохода – это независимая от конкретной валюты единица измерения объема Показателей дохода, относящихся к лицензированию IBM SaaS. Объемы показателей дохода в конкретных валютах должны быть конвертированы в MRCU на основании таблицы, приведенной в Интернете по адресу http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table. Должно быть приобретено достаточное число разрешений для того числа MRCU, которое необходимо для охвата Показателей дохода, обрабатываемых в IBM SaaS или управляемых IBM SaaS в период измерений, указанный в Свидетельстве о Правах (CoP) Заказчика или Документе по Транзакции.

Миллиард конвертированных единиц показателей дохода (BRCU) — это единица измерения, с использованием которой может приобретаться предложение IBM SaaS. Конвертированная единица показателей дохода – это независимая от конкретной валюты единица измерения объема Показателей дохода, относящихся к IBM SaaS. Объемы показателей дохода в конкретных валютах должны быть конвертированы в BRCU на основании таблицы, приведенной в Интернете по адресу http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table. Должно быть приобретено достаточное число разрешений для того числа BRCU, которое необходимо для охвата Показателей дохода, обрабатываемых в IBM SaaS или управляемых IBM SaaS в период измерений, указанный в Свидетельстве о Правах (CoP) Заказчика или Документе по Транзакции.

Определение Показателей дохода для целей подсчета числа MRCU или BRCU зависит от конкретного предложения IBM SaaS, как указано ниже.

3.1.1 IBM SaaS для Розничных продавцов

a. В целях подсчета числа MRCU для следующих предложений:

- IBM DemandTec Price Management on Cloud
- IBM DemandTec Price Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud

Доход – это Суммарные показатели продаж Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте.

b. В целях подсчета числа MRCU для следующих предложений:

- IBM DemandTec Promotion Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Planning on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Execution on Cloud

Доход – это Суммарные показатели продаж Продвигаемых товаров Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте. В настоящих Условиях использования Продвигаемые товары – это продукты, которые временно рекламируются и/или на которые временно устанавливается скидка, или которые продаются по какой-либо рекламной акции, включая, без ограничений, временное снижение цены (TPR), упоминание в рекламном объявлении или листовке, показ в неглавном офисе магазина или на главной странице веб-сайта и на купонах.

c. В целях подсчета числа MRCU для IBM DemandTec Markdown Optimization on Cloud: Доход – это Суммарные показатели продаж Уцененных товаров Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте. Уцененные товары – это продукты, продаваемые с долговременным снижением цен, обычно с целью избавления от избытков, включая распродажу товарных остатков.

d. Для IBM DemandTec Advanced Analytics Managed Cloud Delivery Заказчик должен приобрести достаточное количество разрешений на Приложение, что соответствует Уровню Доходов Заказчика, как указано в нижеприведенной таблице. Для целей настоящего IBM SaaS: Доход – это Суммарные показатели продаж Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте.

Уровень 1 = до 3 BRCU

Уровень 2 = до 8 BRCU

Уровень 3 = до 15 BRCU

Уровень 4 = выше 15 BRCU

3.1.2 IBM SaaS для Компаний по производству потребительских товаров

а. В целях подсчета числа MRCU для следующих предложений:

- IBM DemandTec Customer Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Post Event on Cloud

Доход – это Суммарные показатели продаж включенных Категорий продуктов Включенным Розничным продавцам для Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте.

б. В целях подсчета числа MRCU для следующих предложений:

- IBM DemandTec Strategic Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Marketing Planning on Cloud for Manufacturers

Доход – это Суммарные показатели продаж включенных Категорий продуктов для Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте.

с. В целях подсчета числа MRCU для следующих предложений:

- IBM DemandTec Assortment Optimization on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Shopper Insights on Cloud for Manufacturers in program

Доход – это Суммарные показатели продаж включенных Категорий продуктов Включенному Розничному продавцу по программе для Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте.

д. В целях подсчета числа MRCU для IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Manufacturers in program: Доход – это Суммарные показатели продаж Включенному Розничному продавцу по программе для Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте.

е. В целях подсчета числа MRCU для IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Brokers in program: Доход – это Суммарные показатели продаж Включенному Розничному продавцу продуктов, представляемых Брокером.

3.1.3 Услуги по поддержке платформы

Для всех Услуг по поддержке платформы Заказчик должен приобрести достаточное количество разрешений на Поручения для Услуг по поддержке платформы, которые соответствуют Уровню Доходов Заказчика на основании нижеприведенной таблицы. Для целей настоящих Услуг по поддержке платформы: Доход – это Суммарные показатели продаж Ведущего Заказчика на Ведущем территориальном объекте.

Уровень 1 = до 3 BRCU

Уровень 2 = до 8 BRCU

Уровень 3 = до 15 BRCU

Уровень 4 = выше 15 BRCU

3.2 Платежи и выставление счетов

3.2.1 Настройка

Если в применимом Документе по Транзакции не указано иное, IBM взыщет разовый платеж за настройку после начального предоставления IBM SaaS. Тариф и условия выставления счета будут указаны в таком Документе по Транзакции, и на их основании будет выставлен счет.

3.2.2 Варианты выставления счетов

Сумма, подлежащая уплате за IBM SaaS, указывается в Документе по Транзакции. Существуют следующие варианты выставления счетов за подписку на IBM SaaS:

- а. На всю договорную сумму авансом
- б. Ежемесячно (с отставанием)
- с. Ежеквартально (авансом)
- д. Ежегодно (авансом)

Плата за подписку может вноситься ежегодно, ежеквартально или ежемесячно за период, указанный в Документе по Транзакции. Сумма, подлежащая уплате за период выставления счета, будет основываться на годовом тарифе за подписку и количестве периодов выставления счетов в году.

3.2.3 Частичные Месячные Платежи

Частичный Месячный Платеж - это пропорциональная сумма дневных тарифов, которая будет взиматься с Заказчика. Сумма Частичных Месячных Платежей рассчитывается исходя из количества оставшихся дней в неполном месяце, начиная с даты, когда IBM уведомила Заказчика о наличии доступа к IBM SaaS.

3.2.4 Дистанционные услуги

Плата за Дистанционные услуги будет взиматься на основе количества Поручений. Счета за дистанционные услуги будут выставляться ежегодно, ежеквартально или ежемесячно, как указано в Документе по Транзакции.

4. Создание Учетной записи и доступ

При регистрации для создания учетной записи ("Учетная запись") IBM может предоставить Пользователям IBM SaaS идентификатор Учетной записи и пароль. Заказчик несет ответственность за то, чтобы каждый Пользователь IBM SaaS управлял своей Учетной записью и поддерживал информацию Учетной записи в актуальном состоянии. В любое время Заказчик может потребовать, чтобы любые Личные Данные, предоставленные в процессе регистрации для создания Учетной записи или использования IBM SaaS, были исправлены или удалены из Учетной записи, и эта информация будет исправлена или удалена, но удаление может помешать доступу к IBM SaaS.

Заказчик несет ответственность за то, чтобы каждый Пользователь IBM SaaS защищал идентификационные данные и пароль своей Учетной записи, и контролирует, кто может осуществлять доступ к Учетной записи Пользователя IBM SaaS или использовать какое-либо предложение IBM SaaS от имени Заказчика.

5. Поддерживающее Программное обеспечение

Предложение IBM SaaS может содержать Поддерживающее Программное обеспечение, предоставленное компанией IBM или третьесторонним поставщиком. Если Заказчик загружает или устанавливает какое-либо Поддерживающее Программное обеспечение, Заказчик обязуется не использовать такое Поддерживающее Программное обеспечение для каких-либо иных целей, кроме обеспечения или упрощения доступа Заказчика к IBM SaaS. Если для Поддерживающего Программного обеспечения во время установки или загрузки предоставляется отдельное лицензионное соглашение (например, Международное Лицензионное Соглашение IBM для Программ без Гарантий ("ILAN") или другое лицензионное соглашение IBM или третьей стороны), такое отдельное соглашение будет регулировать его использование. Заказчик согласен с тем, что он принимает такие условия, принимая настоящие УИ или загружая, устанавливая либо используя Поддерживающее Программное обеспечение.

Поддерживающее Программное обеспечение включает в себя (но не ограничивается этим) следующее:

IBM DemandTec Publishing Manager

IBM DemandTec Strategic Planning Administration

6. Дистанционные услуги

Заказчики IBM SaaS могут приобрести следующие дистанционные услуги:

- IBM DemandTec Price Management – Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Price Optimization – Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Price and Promotion Optimization – Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Promotion Optimization – Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Promotion Planning – Platform Enablement Services

6.1 Обязательства IBM в отношении IBM DemandTec Price Management – Platform Enablement Services и DemandTec Promotion Planning – Platform Enablement Services

IBM будет:

- Работать совместно с Заказчиком для получения всех необходимых полей данных, как указано в соответствующем Документе IBM с требованиями в отношении данных (IBM Data Requirements Document) для конкретного предложения SaaS ("Данные Заказчика").
- Получать и загружать Данные Заказчика еженедельно или ежедневно и поддерживать интерфейс преобразования данных с использованием стандартных инструментов. Могут потребоваться дополнительные платежи в случае, если Заказчик изменит формат Данных Заказчика, запросит возврат файлов Заказчику в другом формате или попросит, чтобы IBM изменила карты данных и сценарии автоматизации для обеспечения возможности использования новых данных.
- Предоставлять стандартные текущие услуги по управлению учетными записями, чтобы обеспечить поддержку Заказчика после завершения работы группы внедрения. Такие услуги по управлению учетными записями будут предоставляться дистанционно в объеме, не превышающем 6 часов в неделю.

6.2 Обязательства IBM в отношении IBM DemandTec Price Optimization – Platform Enablement Services, IBM DemandTec Price and Promotion Optimization – Platform Enablement Services и IBM DemandTec Promotion Optimization – Platform Enablement Services

IBM будет:

- Работать совместно с Заказчиком для получения всех необходимых полей данных, как указано в соответствующем Документе IBM с требованиями в отношении данных (IBM Data Requirements Document) для конкретного предложения SaaS ("Данные Заказчика").
- Получать и загружать Данные Заказчика еженедельно или ежедневно и поддерживать интерфейс преобразования данных с использованием стандартных инструментов. Могут потребоваться дополнительные платежи в случае, если Заказчик изменит формат Данных Заказчика, запросит возврат файлов Заказчику в другом формате или попросит, чтобы IBM изменила карты данных и сценарии автоматизации для обеспечения возможности использования новых данных.
- Выполнять стандартную проверку данных для смоделированных категорий продуктов. Проверка данных включает автоматизированный запуск заданий и проверку Данных Заказчика на наличие потенциальных ошибок и отклонений.
- Предоставлять стандартные услуги эконометрического моделирования для каждой категории продуктов в соответствии с Планом проекта, которые включают создание наборов данных моделирования, определение стоимости моделей, оценку качества моделей и выявление их недостатков в случае необходимости. Это включает создание исходных моделей для каждой включенной категории продуктов и текущий пересмотр моделей с разумной периодичностью, зависящей от динамики изменения категории, по оценке IBM. В случае пересмотра данных Заказчиком, IBM будет сотрудничать с Заказчиком, чтобы определить, покрываются ли гарантией повторная загрузка пересмотренных хронологических данных и пересмотр моделей затронутых категорий продуктов или же потребуются дополнительная плата, размер которой должен быть согласован в тот момент.
- Предоставлять стандартные текущие услуги по управлению учетными записями, чтобы обеспечить поддержку Заказчика после завершения работы группы внедрения. Такие услуги по управлению учетными записями будут предоставляться дистанционно в объеме, не превышающем 6 часов в неделю.

6.3 Обязанности Заказчика

Заказчик несет ответственность за предоставление:

- a. Поддержки проекта со стороны руководства
- b. Непосредственного доступа к ресурсам IBM, необходимого для завершения операций по Проекту

- c. Соответствующего уровня и количества ресурсов Заказчика, необходимых для работы над Проектом, включая следующие ресурсы:
 - Программисты для совместной работы с группой IBM, ответственной за интеграцию данных, для создания и обслуживания соответствующих интерфейсов данных
 - Представители бизнес-подразделений для обеспечения правильного применения требований приложения при выборке данных
 - Сильная команда для работы над Проектом, готовая выполнять необходимые технические процедуры и бизнес-операции
- d. Соответствующей документации по отображению данных
- e. Передачи Данных Заказчика по согласованному графику
- f. Данных Заказчика, которые соответствуют формату IBM, описанному в действующем Документе IBM с Требованиями в отношении данных
- g. Ресурсов для своевременного решения любых проблем
- h. Поддержки со стороны Заказчика для обеспечения правильности предоставляемой информации

Заказчик признает, что невыполнение им вышеперечисленных обязательств может повлиять на способность IBM предоставить Услуги по поддержке платформы по ценам, указанным в применимом Документе по Транзакции. Если предоставление Услуг по поддержке платформы задерживается или если стоимость предоставления IBM Услуг по поддержке платформы возрастает в результате невыполнения Заказчиком вышеуказанных задач или в силу каких-либо других обстоятельств, находящихся вне контроля IBM, может потребоваться внесение дополнительных платежей. Дополнительные платежи и условия выставления счетов за такие услуги будут оговорены отдельно и указаны в Техническом задании.

7. Приостановка IBM SaaS и прекращение

7.1 Приостановка доступа

В случае нарушения Условий использования, Соглашения или Политики допустимого использования, неправомерного присвоения интеллектуальной собственности IBM или нарушения применимого закона Пользователем IBM SaaS IBM оставляет за собой право в любое время приостановить или аннулировать доступ нарушившего условия Пользователя к IBM SaaS и/или удалить Содержимое нарушившего условия Пользователя IBM SaaS. IBM сообщит Заказчику о любом действии по приостановке или аннулировании.

7.2 Прекращение действия

IBM может прекратить доступ Заказчика к IBM SaaS, если Заказчик не соблюдает положения Соглашения или настоящих УИ и если такое несоблюдение не устранено в течение разумного срока после получения письменного уведомления от IBM. После прекращения право доступа Заказчика и другие права в отношении IBM SaaS будут аннулированы и прекращены. В этом случае Заказчик и его Пользователи IBM SaaS должны прекратить любое дальнейшее использование IBM SaaS и уничтожить любые копии связанного с ним Поддерживающего Программного обеспечения, которые находятся в распоряжении или под контролем Заказчика.

8. Продление Периода Подписки на IBM SaaS

8.1 Автоматическое Продление Периода Подписки на IBM SaaS

Заказчик может продлить истекающий Период подписки Заказчика на IBM SaaS, передав письменное разрешение на продление (например, бланк заказа, письмо с заказом, заказ на покупку) до дня, когда истечет срок действия этих услуг в соответствии с положениями Соглашения.

ЕСЛИ IBM НЕ ПОЛУЧИТ ТАКОЕ РАЗРЕШЕНИЕ КО ДНЮ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ДЕЙСТВИЯ IBM SaaS, ИСТЕКАЮЩИЙ ПЕРИОД ПОДПИСКИ НА IBM SaaS ПРОДЛЕВАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ НА ОДИН ГОД С СОХРАНЕНИЕМ ТЕХ ЖЕ ЦЕН И ПЕРИОДИЧНОСТИ ВЫСТАВЛЕНИЯ СЧЕТОВ, ЕСЛИ ТОЛЬКО ДО ДАТЫ ЕЕ ИСТЕЧЕНИЯ IBM НЕ ПОЛУЧИТ НЕПОСРЕДСТВЕННО ОТ ЗАКАЗЧИКА ИЛИ ЧЕРЕЗ РЕСЕЛЛЕРА ЗАКАЗЧИКА (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ТОГО, ЧТО ПРИМЕНИМО В ДАННОМ СЛУЧАЕ) ПИСЬМЕННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ЗАКАЗЧИКА О ТОМ, ЧТО

ЗАКАЗЧИК НЕ НУЖДАЕТСЯ В ПРОДЛЕНИИ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ЗАКАЗЧИК ОБЯЗУЕТСЯ ВНЕСТИ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ ПЛАТУ ЗА ПРОДЛЕНИЕ.

Для следующих предложений IBM SaaS и дистанционных услуг предусмотрено автоматическое продление Периода Подписки:

- IBM DemandTec Advanced Analytics Managed Cloud Delivery
- IBM DemandTec Price Management – Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Price Optimization – Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Price and Promotion Optimization – Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Promotion Optimization – Platform Enablement Services
- IBM DemandTec Promotion Planning – Platform Enablement Services

8.2 Продление по требованию Заказчика

В том случае, если разрешение Заказчика на IBM SaaS не предусматривает автоматического продления, IBM SaaS не подлежит автоматическому продлению и Заказчик может продлить Период Подписки, направив заказ непосредственно в IBM или через реселлера IBM, в зависимости от того, что применимо.

Для следующих предложений IBM SaaS не предполагается автоматическое продление Периода Подписки:

- IBM DemandTec Price Management on Cloud
- IBM DemandTec Price Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Planning on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Execution on Cloud
- IBM DemandTec Markdown Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Customer Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Marketing Planning on Cloud for Manufacturers
- IBM DemandTec Post Event on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Shopper Insights on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Brokers in program
- IBM DemandTec Deal Management on Cloud for Manufacturers in program
- IBM DemandTec Deal Management on Cloud for Brokers in program

9. Обновления; применимые условия и разрешение на получение автоматических Обновлений

Настоящие Условия использования применяются ко всем усовершенствованиям, модификациям, вариантам, исправлениям, обновлениям, дополнениям, подключаемым компонентам и заменяющим версиям IBM SaaS (в совокупности — "Обновления"), которые IBM может предоставлять для IBM SaaS, с учетом всех дополнительных условий, установленных IBM в отношении подобных Обновлений. Настоящим Заказчик разрешает IBM (и соглашается с тем, что IBM может) в соответствии со стандартными рабочими процедурами IBM автоматически передавать, осуществлять доступ, устанавливать или иным образом предоставлять Обновления для IBM SaaS без предварительного уведомления или получения согласия. IBM не несет обязательств по созданию, предоставлению или установке Обновлений, и никакие положения настоящих Условий использования не должны толковаться как обязывающие IBM к этому.

10. Изменение Условий использования

IBM оставляет за собой право в будущем изменить настоящие Условия использования с учетом любых Обновлений, которые IBM может предоставить или сделать доступными для IBM SaaS в течение Периода Подписки, уведомив Заказчика о таких измененных условиях по крайней мере за тридцать (30) дней, если иное не предусмотрено применимым законодательством. Продление Подписки будет регулироваться Условиями использования, действующими на момент продления.

11. Техническая поддержка

Техническая поддержка предоставляется для предложения IBM SaaS и Поддерживающего Программного обеспечения, как то применимо, в течение Периода Подписки. Варианты Технической поддержки подробно описаны на веб-странице <http://www.demandtec.com/support>

На что не распространяется техническая поддержка

Техническая поддержка не включает помощь в отношении:

- a. проектирования и разработки приложений,
- b. проблем, возникающих в результате использования Заказчиком IBM SaaS в операционной среде, отличной от предусмотренной, или
- c. продуктов или услуг Заказчика или третьей стороны либо проблем, возникающих в результате использования IBM SaaS вместе с продуктами или услугами Заказчика или третьей стороны.

12. Конфиденциальность данных и безопасность данных

12.1 Обязательства Заказчика

В отношении всех Личных Данных, предоставляемых Заказчиком или через Заказчика в IBM, Заказчик, как единственный ответственный за безопасность данных, будет нести ответственность за соблюдение всех применимых законов о защите данных и других подобных законов, таких как (но не ограничиваясь этим) Директива ЕС 95/46/ЕС (и законы, определяющие реализацию этой Директивы), которые регламентируют обработку Личных Данных, включая особые категории данных, определенных в этой Директиве (и законах, определяющих реализацию этой Директивы).

Заказчик согласен получать все требуемые по закону разрешения и одобрения и раскрывать всю необходимую информацию, прежде чем (i) включать какие-либо Личные Данные в Содержимое и (ii) использовать Поддерживающее Программное обеспечение и IBM SaaS.

Заказчик подтверждает и признает, что берет на себя всю ответственность за любые Личные Данные, которые могут быть включены в Содержимое, в том числе за любую информацию, которую какой-либо Пользователь IBM SaaS передает третьим лицам от имени Заказчика. Заказчик единолично несет ответственность за определение целей и средств обработки любых Личных Данных компанией IBM в соответствии с настоящими Условиями использования, в том числе и за то, что такая обработка в соответствии с инструкциями Заказчика не приведет к нарушению со стороны IBM применимых законов о защите данных.

IBM SaaS не предназначен для хранения или получения какой-либо Конфиденциальной личной информации или Закрываемой медицинской информации (как определено ниже), в любой форме, и Заказчик будет нести ответственность за разумные расходы (и иные суммы), которые IBM может понести в связи с передачей IBM такой информации, утратой или разглашением IBM подобной информации, включая расходы, возникающие из-за любых исков третьих сторон.

"Конфиденциальная личная информация" – это 1) Личные данные, потеря которых приведет к необходимости уведомления об утечке данных, и которые включают, но не ограничиваются этим, финансовую информацию, идентификационные номера, используемые в данной стране (например, номер социального страхования (SIN), номер социального обеспечения (SSN)) или другой выданный государственным органом идентификационный номер, такой как номер водительского удостоверения или паспорта, номер банковского счета, номер кредитной или дебетовой карты; и 2) Личные данные, относящиеся к расовому или этническому происхождению, сексуальной ориентации, политическим взглядам или религиозным, идеологическим, философским убеждениям или действиям либо членству в профсоюзах. "Закрываемая медицинская информация" – это "медицинская информация личного порядка", как определено в Законе об обеспечении доступности и подотчетности в медицинском страховании 1996 года ("HIPAA"), включая поправки.

Заказчик согласен с тем, что, если IBM сочтет это полезным для предоставления IBM SaaS, IBM может передавать Содержимое, включая любые Личные Данные, за границу другим субъектам и в другие страны, с уведомлением Заказчика. Заказчик согласен на то, чтобы такие субъекты в этих странах предоставляли IBM SaaS, и несет ответственность за определение процедуры, в соответствии с которой любая передача любых Личных Данных за границу на основании настоящих Условий использования должна соответствовать применимым законам защиты данных. IBM будет в разумных пределах сотрудничать с Заказчиком, в интересах Заказчика или аудитора Заказчика в области безопасности данных, в вопросах выполнения любых юридических требований, включая получение необходимых одобрений.

Если IBM внесет изменения в способы обработки или защиты Личных Данных в составе IBM SaaS и эти изменения приведут к нарушению соблюдения Заказчиком применимых законов о защите данных, Заказчик может прервать текущий Период Подписки на соответствующее предложение IBM SaaS, направив в IBM письменное уведомление в течение тридцати (30) дней с момента, когда IBM уведомила Заказчика об изменениях. Любое такое прекращение Подписки не обязывает IBM возмещать затраты или предоставлять кредит Заказчику.

12.2 Обязательства IBM

IBM будет обрабатывать Личные Данные только тем способом, который необходим для предоставления IBM SaaS, и только для этой цели.

IBM будет обрабатывать Личные Данные только в процессе предоставления IBM SaaS, как описано IBM, и Заказчик согласен с тем, что описание, предоставленное IBM, соответствует инструкциям Заказчика по обработке.

По письменному запросу заказчика после прекращения или истечении срока действия настоящих УИ или Соглашения IBM уничтожит или вернет Заказчику все Содержимое, которое Заказчик обозначит как Личные Данные.

Если Заказчик или аудитор Заказчика в области безопасности данных должен будет, в соответствии с применимыми законами о защите данных, предоставить информацию о Личных Данных или доступ к ним какому-либо физическому лицу или органу власти, IBM будет сотрудничать с Заказчиком в предоставлении такой информации или доступа.

12.3 Защита Содержимого

Невзирая ни на какие положения настоящего Соглашения, противоречащие данному:

- a. IBM не будет преднамеренно разглашать или использовать Содержимое Заказчика за исключением тех случаев, когда это необходимо для функционирования IBM SaaS, как предусмотрено настоящими УИ, при условии соблюдения со стороны IBM применимых законов; и
- b. IBM будет обрабатывать Содержимое Заказчика только на тех системах, которые используются для размещения и эксплуатации IBM SaaS и на которых IBM внедрила методики и процедуры обеспечения безопасности, указанные в Разделе 12.4.

12.4 Меры по обеспечению безопасности

IBM внедряет и поддерживает определенные методики и правила (которые могут периодически пересматриваться) в отношении систем, используемых для размещения и эксплуатации IBM SaaS. Эти методики и правила призваны уменьшить уязвимость наших систем перед случайной потерей данных, незаконными проникновениями, несанкционированным доступом, разглашением или изменением либо противоправными действиями, которые могут оказать воздействие, привести к незаконному завладению или иным способом повредить Содержимое или помешать использованию Заказчиком IBM SaaS. Описание методик и правил, применимых к IBM SaaS, включая технические и эксплуатационные мероприятия, Заказчик может получить по запросу. Заказчик несет ответственность за определение того, соответствуют ли эти методики и правила требованиям Заказчика. Используя IBM SaaS, Заказчик тем самым подтверждает, что принимает методы и правила IBM и признает их соответствие целям Заказчика. За исключением того, что особо оговорено в документе Методы обеспечения безопасности IBM SaaS (Security Practices for the IBM SaaS), IBM не дает никаких гарантий и не делает заявлений относительно функций безопасности.

13. Соблюдение применимого законодательства в отношении экспорта

Каждая из сторон согласна соблюдать все применимые законы и правила экспорта и импорта, включая законодательные акты США об эмбарго, санкциях и запрете на экспорт для определенных конечных пользователей или для использования в запрещенных целях (включая ядерную, космическую или ракетную отрасль, химическое и биологическое оружие). Заказчик заявляет, что Содержимое не будет, в целом или частично, регулироваться Международными правилами США по торговле оружием (ITAR). Заказчик признает, что IBM может использовать глобальные ресурсы (проживающих в данном регионе непостоянных жителей и персонал офисов в разных странах мира) для дистанционной поддержки предоставления IBM SaaS. Заказчик заявляет, что ни для какого Содержимого, доступного IBM для IBM SaaS, не потребуется лицензия на экспорт и что экспорт Содержимого не ограничен для каких-либо глобальных ресурсов или сотрудников IBM в рамках применимых законов о регулировании экспорта.

14. Гарантия возмещения

Заказчик согласен компенсировать убытки, оградить от ответственности и защищать IBM от любых претензий третьих сторон, возникающих вследствие или связанных с: 1) нарушением Заказчиком или любым Пользователем IBM SaaS Политики допустимого использования; или 2) Содержимым, созданным в рамках IBM SaaS либо предоставленным, загруженным или переданным в IBM SaaS Заказчиком или каким-либо Пользователем IBM SaaS.

15. Нарушение авторского права

IBM уважает права третьих сторон на интеллектуальную собственность. Сообщить о нарушении авторских прав можно на странице Замечаний к Акту об Авторских правах в Тысячелетие Цифровых технологий (Digital Millennium Copyright Act Notices Page) по адресу <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

16. Гарантия и исключения

16.1 Ограниченная гарантия

IBM гарантирует соответствие IBM SaaS спецификациям, которые IBM опубликовала и сделала доступными. Заказчик соглашается с тем, что такие спецификации могут предоставляться только на английском языке, если иное не предусмотрено местным законодательством, без права на отказ от исполнения или ограничение договорных обязательств.

Если IBM SaaS не работает так, как было гарантировано, и IBM не в состоянии наладить его работу, IBM возвратит Заказчику пропорциональную часть суммы, а право Заказчика на использование IBM SaaS будет аннулировано. Эта ограниченная гарантия действует в течение Периода Подписки на предложение IBM SaaS.

17. Особые положения для предложений IBM SaaS

17.1 Требования в отношении данных

Заказчик понимает и соглашается с тем, что для использования любых предложений IBM SaaS для розничной торговли Заказчик должен предоставить IBM данные о продуктах, финансовые и иные данные, указанные в Документе IBM с требованиями в отношении данных, действительном на момент предоставления данных ("Данные Розничного продавца"). Копию действующего Документа с требованиями в отношении данных для розничной торговли можно найти в Интернете по адресу <http://www.demandtec.com/mydemandtec/supportdocs>. IBM может время от времени по своему усмотрению вносить изменения в этот документ.

Заказчик понимает и соглашается с тем, что для использования любых предложений IBM SaaS для производителей потребительских товаров Заказчик должен предоставить IBM данные о продуктах, финансовые и иные данные, указанные в Документе IBM с требованиями в отношении данных для производителей потребительских товаров, действительном на момент предоставления данных ("Данные производителей потребительских товаров", а вместе с Данными Розничного продавца именуется "Данными Заказчика"). Копию действующего Документа с требованиями в отношении данных для производителей потребительских товаров можно найти в Интернете по адресу <http://www.demandtec.com/mydemandtec/supportdocs>. IBM может время от времени по своему усмотрению вносить изменения в этот документ.

Для целей Соглашения все Данные Заказчика считаются "Содержимым".

17.2 Информация о Профиле пользователя IBM SaaS

В связи с использованием IBM SaaS Заказчик признает и согласен с тем, что: (i) Пользователь IBM SaaS может разместить информацию о своем имени, должности, названии компании, а также фотографии в составе профиля ("Профиль") и этот Профиль может просматриваться другими Пользователями IBM SaaS, и (ii) Заказчик в любое время может попросить исправить или удалить Профиль Пользователя IBM SaaS из IBM SaaS, после чего этот Профиль будет исправлен или удален, однако удаление может воспрепятствовать осуществлению доступа к IBM SaaS.

17.3 Предоставляемая Лицензия

- a. Каждый Розничный продавец, который заключает с IBM договор на использование IBM SaaS в составе программы "Hub and Spoke" (например, IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud, IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud и IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud), настоящим предоставляет IBM ограниченную, неисключительную лицензию, в течение Периода подписки, на использование, копирование, хранение, запись, передачу, обслуживание, отображение, просмотр, печать или иное использование таких Данных Розничного продавца исключительно в объемах, необходимых для предоставления такого предложения IBM SaaS торговым партнерам Розничного продавца потребительских товаров, которые оформили подписку на такое предложение IBM SaaS.
- b. Кроме того, каждый Заказчик (будь то Розничный продавец или Компания по производству потребительских товаров) настоящим предоставляет IBM неисключительную лицензию ("Лицензия на исследование"), в течение Периода Подписки, на анализ, использование, копирование, хранение, запись, передачу, обслуживание, отображение, просмотр, печать или иное использование Данных Заказчика в целях исследования и/или анализа данных, при условии что IBM предварительно удалит все характеристики таких Данных Заказчика, которые могли бы раскрыть (i) личность Заказчика или (ii) какие-либо конфиденциальные или частные (запатентованные) аспекты внутренних бизнес-процессов Заказчика, а также при условии, что Заказчик может отказаться от предоставления Лицензии на исследование, уведомив об этом IBM в письменной форме в момент подписания исходного применимого Документа по Транзакции.
- c. Каждая Компания по производству потребительских товаров, приобретающая право на использование IBM SaaS в составе программы "Hub and Spoke" (например, IBM DemandTec Advanced Deal Management on Cloud for Manufacturers in program, IBM DemandTec Shopper Insights on Cloud for Manufacturers in program и IBM DemandTec Assortment Optimization on Cloud for Manufacturers in program), может использовать IBM SaaS только в составе программы Включенного Розничного продавца и вместе с данными о продажах и продуктах Включенного Розничного продавца. Использование IBM SaaS или данных о продажах и продуктах Включенного Розничного продавца для любых иных целей не разрешается.

17.4 Ссылки на веб-сайты третьих сторон или иные службы

Если Заказчик или Пользователь IBM SaaS передает Содержимое на веб-сайт или в иную службу третьей стороны, которые связаны ссылкой или становятся доступными через IBM SaaS, Заказчик и Пользователь IBM SaaS предоставят IBM согласие на осуществление любой такой передачи Содержимого, но подобное взаимодействие происходит исключительно между Заказчиком и веб-сайтом или службой третьей стороны. IBM не дает никаких гарантий и не делает никаких заявлений о таких веб-сайтах или службах третьих сторон и не будет нести ответственность за такие веб-сайты или службы третьих сторон.

18. Общие положения

Если какое-либо положение в настоящих Условиях использования будет признано недействительным или лишенным исковой силы, остальные положения настоящих Условий использования будут продолжать действовать в полном объеме. Неспособность любой из сторон настоять на строгом исполнении своего права или использовать имеющееся право не может помешать этой стороне осуществить это позднее – как в отношении данного неисполнения, так и в связи с любым последующим неисполнением. Любые положения настоящих Условий использования, которые по своей природе действуют после прекращения действия настоящих Условий использования или соответствующего Периода Подписки, остаются в силе, пока не будут исполнены, и применяются к соответствующим наследникам и правопреемникам.

19. Полнота Соглашения

Полное соглашение между сторонами, заменяющее собой все предшествующие устные или письменные договоренности между Заказчиком и IBM, состоит из настоящих Условий использования и Соглашения. В случае конфликта между положениями настоящих Условий использования и Соглашения настоящие Условия использования имеет преимущественную силу перед Соглашением.

Дополнительные или отличные положения в любом поступившем от Заказчика письменном сообщении (например, в заказе на покупку, заявлении или электронном письме) не имеют силы. Поправки в настоящие Условия использования могут вноситься только в соответствии с изложенными здесь положениями.

Условия использования IBM SaaS

Часть 2 – Особые положения для некоторых стран

Следующие условия заменяют собой или изменяют соответствующие условия в Части 1. Все условия в Части 1, которые не изменяются этими поправками, остаются в силе без изменений. Настоящая Часть 2 содержит поправки к настоящим Условиям использования и организована следующим образом:

- поправки для стран Северной и Южной Америки,
- поправки для стран Азиатско-Тихоокеанского региона;
- поправки для стран Европы, Ближнего и Среднего Востока и Африки.

ПОПРАВКИ ДЛЯ СТРАН СЕВЕРНОЙ И ЮЖНОЙ АМЕРИКИ

БЕЛИЗ, КОСТА-РИКА, ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, САЛЬВАДОР, ГАИТИ, ГОНДУРАС, ГВАТЕМАЛА, НИКАРАГУА И ПАНАМА

8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

АРГЕНТИНА, БРАЗИЛИЯ, ЧИЛИ, КОЛУМБИЯ, ЭКВАДОР, МЕКСИКА, ПЕРУ, УРУГВАЙ, ВЕНЕСУЭЛА

8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

БРАЗИЛИЯ

8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

США

8. Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

ПОПРАВКИ ДЛЯ СТРАН АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА

АВСТРАЛИЯ

16.1. Limited Warranty

The following is added to the end of Section 16.1:

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

БАНГЛАДЕШ, БУТАН И НЕПАЛ

8. Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ЯПОНИЯ

16.1. Limited Warranty

The following is deleted from the first paragraph of Section 16.1:

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

16.1. Limited Warranty

The following is added to this Section 16.1:

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

ПОПРАВКИ ДЛЯ СТРАН ЕВРОПЫ, БЛИЖНЕГО И СРЕДНЕГО ВОСТОКА И АФРИКИ (ЕМЕА) ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

The following is added to Section 16: Warranty and Exclusions:

In the European Union ("EU"), consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the provisions set out in this Section 16: Warranty and Exclusions.

АВСТРИЯ

16. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 16 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:

16. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("Ausschluß der Gewährleistung").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

БАХРЕЙН, КУВЕЙТ, ОМАН, КАТАР, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ, ОАЭ

8.1. Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 8.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ГЕРМАНИЯ

16. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 16 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:

16. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS announcement and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("Ausschluß der Gewährleistung").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

ИРЛАНДИЯ

16. Warranty and Exclusions

The following paragraph is added:

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

ИРЛАНДИЯ И СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

19. Entire Agreement

The following sentence is added at the beginning of this Section 19:

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

Соглашение об уровне обслуживания

Соглашение об уровне обслуживания (SLA) относится к следующим предложениям IBM SaaS:

- IBM DemandTec Price Management on Cloud
- IBM DemandTec Price Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Planning on Cloud
- IBM DemandTec Promotion Execution on Cloud
- IBM DemandTec Markdown Optimization on Cloud
- IBM DemandTec Deal Management for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Shopper Insights for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Assortment Optimization for Retail on Cloud
- IBM DemandTec Customer Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Trade Planning on Cloud
- IBM DemandTec Strategic Marketing Planning on Cloud for Manufacturers
- IBM DemandTec Post Event on Cloud

IBM предоставляет настоящее SLA своим Заказчикам на следующих условиях. Применяться будет та версия данного SLA, которая считается текущей при начале или продлении срока вашей подписки. Вы соглашаетесь, что данное соглашение SLA не является для вас гарантией.

1. Определения

- a. "Авторизованное контактное лицо" – это лицо, которое вы указали IBM как авторизованное на подачу Претензий согласно данному SLA.
- b. "Кредит доступности" – это действие IBM в ответ на обоснованную Претензию. Кредит доступности применяется в виде кредита или скидки в будущем инвойсе за оплату подписки на Услугу.
- c. "Претензия" – это претензия, поданная в IBM вашим Авторизованным контактным лицом согласно данному SLA на то, что в течение Договорного месяца не был достигнут Уровень Обслуживания.
- d. "Договорной месяц" – это полный месяц в течение Периода подписки, отсчитываемый с 12:00 по Гринвичу первого дня месяца по 23:59 по Гринвичу последнего дня месяца.
- e. "Заказчик" или "вы" – это юридическое лицо, подписывающееся на Услугу напрямую в IBM и не имеющее существенных обязательств, включая платежные обязательства, согласно договору с IBM об Услуге.
- f. "Время простоя" – это период времени, в течение которого останавливалась производственная обработка Услуги и все ваши пользователи Услуги были полностью лишены возможности осуществлять доступ к Услуге, для которой у них есть соответствующие разрешения; однако Время простоя не включает временные интервалы, когда Услуга недоступна по следующим причинам:
 - Запланированный простой системы
 - Форс-мажорные обстоятельства
 - Проблемы с приложениями, оборудованием или данными Заказчика или третьей стороны
 - Действия или упущения Заказчика или третьей стороны (включая всех тех, кто получил доступ к Услуге с помощью вашего пароля или оборудования).
 - Несоблюдение конфигураций системы и поддерживаемых платформ, необходимых для доступа к Услуге.

- Соблюдение IBM каких-либо планов, спецификаций или инструкций, предоставленных Заказчиком или третьей стороной от имени Заказчика.
- g. "Событие" – это обстоятельство или ряд связанных обстоятельств, в результате которых не удалось достичь Уровня Обслуживания.
- h. "Форс-мажорные обстоятельства" – это обстоятельство непреодолимой силы, терроризм, забастовка, пожар, наводнение, землетрясение, беспорядки, война, действия, приказы или ограничения властей, вирусы, отказы от выполнения и прочие злонамеренные действия, сбои сетевой и аппаратной связи, а также любые другие причины недоступности Услуги, находящиеся вне контроля IBM.
- i. "Запланированный простой системы" – это запланированное отключение Услуги для сервисного обслуживания.
- j. "Уровень Обслуживания" – это стандарт, заданный ниже, по которому IBM измеряет уровень обслуживания, предоставляемого согласно данному Соглашению.
- k. "Услуга" – это Услуга, к которой относится данное Соглашение SLA, как указано на первой странице данного Соглашения. Данное Соглашение SLA относится к каждой Услуге отдельно, а не к их комбинации.

2. Кредиты доступности

Чтобы иметь право подавать Претензию, вам нужно зарегистрировать в службе поддержки заказчиков IBM для соответствующей Услуги талон поддержки на каждое Событие, в соответствии с процедурами IBM по сообщению о проблемах первого уровня Серьезности. Вам следует предоставить всю необходимую подробную информацию о Событии, включая указание времени, когда вы впервые подверглись воздействию события, и оказывать разумную помощь IBM в диагностике и исправлении События в пределах, требуемых для талонов поддержки первого уровня Серьезности. Данный талон нужно зарегистрировать в течение двадцати четырех (24) часов с того момента, как вы впервые заметили, что Событие влияет на ваше использование Услуги.

Ваше Авторизованное контактное лицо должно подать Претензию для Кредита доступности не позднее, чем через три (3) рабочих дня после окончания Договорного месяца, которого касается Претензия.

Ваше Авторизованное контактное лицо должно предоставить IBM все подробности о Претензии, включая, но не ограничиваясь этим, подробное описание всех имеющих отношение Событий и Уровня Обслуживания, который вы считаете недостижимым.

IBM будет измерять для внутренних целей общее Время простоя за каждый Договорной месяц, применимый к соответствующему Уровню Обслуживания, указанному в нижеприведенной таблице. Кредиты доступности будут определяться исходя из продолжительности Времени простоя, которое отсчитывается от момента, когда вы сообщаете, что впервые подверглись воздействию события. По каждой действительной Претензии IBM будет применять наивысший применимый Кредит доступности, в зависимости от достигнутого Уровня Обслуживания в течение каждого Договорного месяца, в соответствии с нижеприведенными таблицами. IBM не будет предоставлять несколько Кредитов доступности для одного и того же События(й) в одном Договорном месяце.

Общая сумма Кредитов доступности, предоставленных на любой Договорной месяц, ни при каких условиях не должна превышать двенадцать процентов (12%) от одной двенадцатой (1/12) ежегодной суммы, которую вы платите IBM за Услугу.

IBM вынесет свое разумное решение по оценке Претензий, основываясь на информации, имеющейся в записях IBM, которое, в случае конфликта с данными ваших записей, будет иметь преимущество.

КРЕДИТЫ ДОСТУПНОСТИ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ ВАМ СОГЛАСНО ДАННОМУ СОГЛАШЕНИЮ, ЯВЛЯЮТСЯ ВАШИМ ЕДИНСТВЕННЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ В ОТНОШЕНИИ ЛЮБОЙ ПРЕТЕНЗИИ.

3. Уровни Обслуживания

Доступность Услуги в течение Договорного месяца

Достигнутый Уровень Обслуживания	Кредит доступности (% ежемесячной цены подписки за Договорной месяц, которого касается Претензия)
97,00% – 99,00%	2%
95,00% –96,99%	5%
Менее 95,00%	12%

Процент "Достигнутого Уровня Обслуживания" вычисляется как: (а) общее число минут за Договорной месяц минус (b) общее число минут Времени простоя за Договорной месяц, деленное на (с) общее число минут в Договорном месяце и выраженное в виде процента.

Пример: 540 минут общего Времени простоя за Договорной месяц

Всего в 30 днях Договорного месяца 43 200 минут — 540 минут Времени простоя = 42 660 минут <hr/> Всего в 30 днях Договорного месяца 43 200 минут	= 2%-ный Кредит доступности за Достигнутый Уровень Обслуживания в 98,75%
--	---

4. Исключения

Данное Соглашение доступно только Заказчикам IBM. Данное Соглашение не применяется:

- К пробным и бета-версиям Услуг
- К непроизводственным средам, включая, но не ограничиваясь этим, тестирование, восстановление после аварий, контроль качества или разработку.
- К претензиям, поданным пользователями, гостями и участниками Заказчика IBM.
- Если вы нарушили какое-либо существенное обязательство согласно Условиям использования, Политике допустимого использования или вашему договору на Услугу, включая, без ограничения, нарушение любых платежных обязательств.